

SÉNAT DE BELGIQUE

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

(Documents imprimés par ordre du Sénat)

SESSION 1930-1931

TABLE CHRONOLOGIQUE DES MATIÈRES

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Liste alphabétique des membres du Sénat	I
1930-1931	Liste des membres du Sénat et de leurs suppléants.	2
1930-1931	Tableau des projets et propositions dont le Sénat est saisi : 1 ^o Projets dont les rapports sont faits; 2 ^o Projets et propositions en commissions	3
1930-1931	Liste des Commissions permanentes	4
1930-1931	Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931, ainsi que des dispositions relatives au Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue avec la Banque Nationale de Belgique. — Projet transmis par la Chambre des Représentants et tableaux.	5-I
1930-1931	Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux	5-II
1930-1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et développements.	5-III
1930-1931	Budget de la Justice pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux	5-IV
1930-1931	Budget des Affaires Étrangères pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux.	5-V
1930-1931	Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux	5-VI
1930-1931	Budget des Sciences et des Arts pour l'exercice 1931. — Projet de loi et tableaux.	5-VII
1930-1931	Budget de l'Agriculture pour l'exercice 1931. — Projet de loi et tableaux	5-VIII
1930-1931	Budget des Travaux publics pour l'exercice 1931. — Projet transmis par la Chambre des Représentants et tableaux.	5-IX
1930-1931	Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux.	5-X
1930-1931	Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1931 (dépenses métropolitaines). — Projet de loi, tableaux et développements	5-XI
1930-1931	Budget de la Défense Nationale pour l'exercice 1931. — Projet de loi et tableaux.	5-XII

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Budget du Corps de la gendarmerie pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et notes-annexes aux développements	5-XIII
1930-1931	Budget des Finances pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et développements	5-XIV
1930-1931	Budget des Non-Valuers et des Remboursements pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et développements	5-XV
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux	5-XVI
1930-1931	Budget des Transports pour l'exercice 1931. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants et tableaux	5-XVII
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et bilans ; compte des profits et pertes des exploitations agricoles autonomes de l'État relevant des Ministères de l'Agriculture et de la Justice	5-XIX
11 novembre 1930	Projet de loi prorogeant et limitant les effets de la loi du 28 juillet 1926 complétant la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique. — Exposé des motifs et projet de loi	6
11 novembre 1930	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — Exposé des motifs, projet de loi et comptes de prévision pour la période du 1 ^{er} novembre 1930 au 28 février 1931.	7
11 novembre 1930	Proposition de loi complétant les lois du 1 ^{er} août 1899 et du 1 ^{er} août 1924, sur la police du roulage (due à l'initiative de M. Demets). — Développements et proposition de loi	8
11 novembre 1930	Proposition de loi complétant les dispositions de la loi du 13 juillet 1930, sur le régime des pétroles (due à l'initiative de M. Demets et signée par MM. Demets et Nolf).	9
18 novembre 1930	Rapport du Ministre des Transports au sujet du coût de la Jonction Nord-Midi et des travaux aux gares de Bruxelles, ensuite de l'adjudication-concours du 30 juillet 1930. — Annexe : Erratum	10
20 novembre 1930	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. Période du 1 ^{er} novembre 1930 au 28 février 1931. — Rapport fait par M. de Spot	11
20 novembre 1930	Projet de loi relatif au commerce et au port des armes. — Proposition de loi relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et à la fabrication et au commerce des munitions. — Rapport fait par M. Tschoffen	12
26 novembre 1930	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1931-1932. (Période du 1 ^{er} mars 1931 à fin février 1932.) — Exposé des motifs et projet de loi	13
26 novembre 1930	Projet de loi autorisant l'émission d'un emprunt pour le remboursement du solde de l'emprunt à 8 p. c. émis aux États-Unis en 1921. — Rapport fait par M. Moyersoën	14
26 novembre 1930	Projet de loi prorogeant et limitant les effets de la loi du 28 juillet 1926, complétant la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique. — Rapport fait par M. Armand Huysmans	15
2 décembre 1930	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » et de la « Société des Chemins de fer au Kivu ». — Amendement présenté par le Gouvernement	16

Dates	MATIÈRES	Numéros
2 décembre 1930	Projet de loi modifiant notamment les lois des 17 août 1920, 18 octobre 1921, 30 janvier 1924, 18 décembre 1924 et 21 décembre 1927, relatives aux traitements des secrétaires communaux, des commissaires de police et de leurs adjoints, des gardes champêtres et généralement de tous les préposés des communes et des administrations subordonnées. — Rapport fait par M. le baron de Kerchove d'Exaerde . . .	17
2 décembre 1930	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Du Bost . . .	18
2 décembre 1930	Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. De Clercq . . .	19
2 décembre 1930	Budget des Non-valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. De Clercq . . .	20
1930-1931	Projet de loi relatif au commerce et au port des armes. — Proposition de loi relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et à la fabrication et au commerce des munitions. — Amendements présentés par le Gouvernement au texte proposé par la Commission . . .	21
9 décembre 1930	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par la Questure . . .	22
10 décembre 1930	Rapport de la Questure, au nom du Bureau, sur la Dotation sénatoriale pour l'exercice 1931 . . .	23
10 décembre 1930	Projet de loi fixant le contingent pour 1931. — Exposé des motifs et projet de loi. . .	24
10 décembre 1930	Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres et la taxe de consommation sur l'alcool. — Rapport fait par M. Mullie . . .	25
10 décembre 1930	Proposition de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927 relatives aux sociétés belges exploitant en Russie (due à l'initiative de M. Digneffe et signée par MM. Digneffe, Arm. Huysmans et le vicomte Berryer). — Développements et proposition de loi. . .	26
10 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers. — Exposé des motifs et projet de loi. . .	27
1930-1931	Projet de loi portant modification à l'article 9 de la loi du 31 mai 1888, sur la condamnation conditionnelle. — Projet transmis par la Chambre des Représentants . . .	28
1930-1931	Projet de loi instituant l'Œuvre nationale des Orphelins des victimes du travail. — Projet transmis par la Chambre des Représentants. . .	29
10 décembre 1930	Projet de loi relatif à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions. — Texte adopté par le Sénat au premier vote. . .	30
10 décembre 1930	Projet de loi fixant le contingent pour 1931. — Rapport fait par M. le vicomte du Bus de Warnaffe. . .	31
11 décembre 1930	Projet de loi sur le droit de vote privilégié dans les Sociétés anonymes. — Exposé des motifs et projet de loi. . .	32
16 décembre 1930	Projet de loi autorisant la Société nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 600,000,000 de francs. — Rapport fait par M. le comte de la Barre d'Erquelines. . .	33
16 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois antérieures, qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers. — Rapport fait par M. le baron van Zuylen . . .	34

Dates	MATIÈRES	Numéros
16 décembre 1930	Projet de loi modifiant l'article 22 de la loi du 30 décembre 1929, sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer. — Exposé des motifs et projet de loi. . .	35
16 décembre 1930 1930-1931	Projet de loi instituant l'Œuvre nationale des Orphelins des victimes du travail. — Rapport fait par M. De Clercq. . .	36
17 décembre 1930	Projet de loi concernant l'affiliation obligatoire des communes au Fonds national de crise. — Projet transmis par la Chambre des Représentants	37
17 décembre 1930	Proposition de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie. — Rapport fait par M. G. Jansen	38
17 décembre 1930	Projet de loi ayant pour objet d'accorder pour 1930 une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la majoration de rente de vieillesse ou de l'allocation gratuite de vieillesse. — Rapport fait par M. Broekx	39
17 décembre 1930	Projet de loi concernant l'affiliation obligatoire des communes au Fonds national de crise. — Rapport fait par M. Mertens.	40
19 décembre 1930	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1931. — Rapport fait par M. le baron de Mévius	41
19 décembre 1930 1930-1931	Projet de loi rendant applicables jusqu'au 31 décembre 1931, les dispositions des paragraphes 2, 3, 4 et 5 de l'article 57 de la loi du 10 mars 1925, modifiée par celle du 10 juin 1926, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Rapport fait par M. Henricot.	42
19 décembre 1930 1930-1931	Projet de loi portant prorogation de la loi du 25 janvier 1923 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Projet transmis par la Chambre des Représentants	43
19 décembre 1930 1930-1931	Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931 ainsi que des dispositions relatives au fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue avec la Banque Nationale de Belgique. — Rapport fait par M. le baron de Mévius.	44
1930-1931	Projet de loi relatif à la fiscalité provinciale et communale. — Projet transmis par la Chambre des Représentants. . .	45
23 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie. — Projet amendé par la Chambre des Représentants	46
23 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie. (Projet amendé par la Chambre des Représentants.) — Rapport fait par M. G. Jansen.	47
23 décembre 1930	Projet de loi portant prorogation de la loi du 25 janvier 1923 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Rapport fait par M. Mullie	48
23 décembre 1930	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » et de la « Société des Chemins de fer au Kivu ». — Rapport fait par M. le comte de Kerchove de Denterghem . . .	49
23 décembre 1930	Projet de loi contenant le Budget général des Recettes et des Dépenses du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1931. — Exposé des motifs. — Tableau comparatif des évaluations des recettes ordinaires pour les exercices 1930 et 1931. — Tableau comparatif des crédits demandés pour 1931 et des	

Dates	MATIÈRES	Numéros
	crédits accordés pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1930. — Budget extraordinaire. — Budget du Ruanda-Urundi : exposé des motifs. — Annexes : Textes des décrets publiés conformément à l'article 10 de la Charte coloniale et relatifs aux droits d'entrée et de sortie sur certains produits. — Note préliminaire au budget du Congo Belge. — Tableaux et développements. — Budget-annexe du district urbain de Léopoldville pour 1931 (recettes et dépenses ordinaires).	
6 janvier 1931	Budget de l'Agriculture pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Limage	50
6 janvier 1931	Projet de loi relatif à la fiscalité provinciale et communale. Rapport fait par M. Moyersoen	51
14 janvier 1931	Projet de loi arrêtant les comptes généraux de la Colonie des années 1908 à 1924 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1908 à 1922. — Exposé des motifs et projet de loi	52
20 janvier 1931	Projet de loi modifiant l'article 22 de la loi du 30 décembre 1929, sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer. — Rapport fait par M. Mertens, C.	53
20 janvier 1931	Proposition de loi apportant des modifications à la loi du 7 août 1922, modifiée par celle du 2 mai 1929, sur le contrat d'emploi (due à l'initiative de M. Mertens et signée par MM. Mertens, Hannick, Baeck, Soleau, Coole et Van Roosbroeck	54
1930-1931	Projet de loi relatif à l'organisation autonome de la Régie du travail pénitentiaire. — Projet transmis par la Chambre des Représentants	55
22 janvier 1931	Projet de loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils de l'École militaire. — Exposé des motifs et projet de loi.	56
27 janvier 1931	Budget de l'Agriculture pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement.	57
27 janvier 1931	Budget de la Défense Nationale pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.	58
28 janvier 1931	Projet de loi portant approbation de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928. — Rapport fait par M. Leyniers.	59
29 janvier 1931	Projet de loi portant approbation de la Convention consulaire conclue le 12 juin 1928, entre la Belgique et la Pologne. — Rapport fait par M. François.	60
1930-1931	Projet de loi portant réglementation du travail à domicile au point de vue des salaires et de l'hygiène. — Texte du projet réimprimé, avec les amendements présentés par le Gouvernement.	61
5 février 1931	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1931-1932. — Rapport fait par M. de Spot	62
5 février 1931	Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. de Spot	63
5 février 1931	Budget des Finances pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement	64
10 février 1931	Proposition de loi complétant la loi du 14 janvier 1928 sur l'abandon de famille. — Rapport fait par M. Legrand.	65
10 février 1931	Proposition de loi modifiant le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 (due à l'initiative de M. Limage et signée par MM. Limage, Mullie, baron d'Huart, baron de Moffarts, Beauvuin et Lammertyn).	66
		67

Dates	MATIÈRES	Numéros
10 février 1931	Budget des Sciences et des Arts pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Carnoy	68
18 février 1931	Annexe : Rapport complémentaire fait par M. Carnoy	68
11 février 1931	Projet de loi accordant la personnalité civile au « Ypres Memorial Church and British Settlement ». — Rapport fait par M. le baron Meyers.	69
12 février 1931	Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Van Overbergh.	70
12 février 1931	Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Van Overbergh.	71
12 février 1931	Budget du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Van Overbergh.	72
12 février 1931	Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1931 (dépenses métropolitaines). — Rapport fait par M. Van Overbergh.	73
17 février 1931	Projet de loi ramenant de 8 à 6 p. c. le taux des intérêts de retards dus dans le paiement des droits de douane et d'accise. — Rapport fait par M. Mullie.	74
17 février 1931	Projet de loi autorisant le Gouvernement à garantir le service des emprunts à émettre par la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut. — Rapport fait par M. Philips.	75
18 février 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'État des frais de funérailles du Lieutenant Général Bernheim. — Rapport fait par M. Pierlot	76
18 février 1931	Proposition de loi modifiant le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924. — Rapport fait par M. Mullie.	77
24 février 1931	Budget de la Défense Nationale pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement (2 ^e série).	78
24 février 1931	Proposition de loi modifiant l'article 21 de la loi sur la détention préventive. — Rapport fait par M. Jansen, G.	79
14 février 1931	Loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. — Rapport fait par M. le comte de la Barre d'Erquelines	80
1930-1931	Projet de loi tendant à favoriser le recrutement du personnel de la pêche maritime. — Projet transmis par la Chambre des Représentants	81
3 mars 1931	Proposition de loi accordant à l'École des Mines et de Métallurgie (Faculté technique du Hainaut), à Mons, la reconnaissance légale des diplômes d'ingénieur civil électricien et d'ingénieur civil mécanicien (due à l'initiative de M. Léon Matagne et signée par MM. Matagne, Hulin, Asou, Guinotte, Lekeu et Danhier). — Développements et proposition de loi.	82
3 mars 1931	Projet de loi modifiant les articles 2, 3, 14 et 22 de la loi organique de l'enseignement primaire et tendant à l'extension de l'obligation scolaire aux enfants atteints d'infirmités physiques ou mentales. — Rapport fait par M ^{me} Spaak.	83
5 mars 1931	Projet de loi tendant à mettre à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes des inondations du mois de novembre 1930. — Rapport fait par M. le comte de Kerchove de Denterghem	84
1930-1931	Budget des Sciences et des Arts pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.	85
11 mars 1931	Proposition de loi complétant la loi du 14 janvier 1928 sur l'abandon de famille. — Amendements présentés par le Gouvernement	86
10 mars 1930	Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Demets. — Annexe : questions posées par la Commission	87

Dates	MATIERES	Numéros
11 mars 1931	Proposition de loi modifiant l'article 21 de la loi sur la détention préventive. — Amendements présentés par le Gouvernement.	88
17 mars 1931	Proposition de loi modifiant les règles de procédure en matière de divorce (due à l'initiative de M. Lebeau et signée par MM. Lebeau, Lafontaine, Henault, Disière et M ^{me} Spaak)	89
18 mars 1931	Projet de loi approuvant l'arrangement concernant la frontière commune à la Belgique et à l'Allemagne, signé à Aix-la-Chapelle le 7 novembre 1929, ainsi que les deux accords et le protocole-annexe, signés le même jour. — Rapport fait par M. de Brouckere.	90
18 mars 1931	Commission des pétitions. — Pétitions sur lesquelles la Commission a statué	91
1930-1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'État, un troisième emprunt, au capital nominal de 350 millions de francs. — Projet transmis par la Chambre des Représentants.	92
24 mars 1931	Projet de loi relatif à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers. — Amendements présentés par le Gouvernement au texte proposé par la Commission de l'Agriculture (voir document n° 194 (1929-1930).)	93
24 mars 1931	Projet de loi modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure. — Rapport fait par M. Ligy.	94
24 mars 1931	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1931. — Rapport fait par M. le baron de Mévius.	95
25 mars 1931	Projet de loi approuvant la Convention à Bruxelles le 23 mai 1930 entre la Belgique et la France pour l'établissement d'une ligne aérienne Belgique-France-Congo. — Rapport fait par M. le duc d'Ursel	96
25 mars 1931	Projet de loi relatif à l'organisation autonome de la Régie du travail pénitentiaire. — Rapport fait par M. Asou.	97
25 mars 1931	Proposition de loi concernant l'urbanisation des villes et communes (due à l'initiative de M. Vinck et signée par MM. Vinck, Armand Huysmans et Lebon). — Développements. — Annexe : proposition de loi.	98
26 mars 1931	Projet de loi relatif à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions. (Texte adopté par le Sénat au premier vote.) — Rapport complémentaire fait par M. Tschoffen.	99
26 mars 1931	Projet de loi ayant pour objet : 1° d'autoriser le Fonds d'allocations institué par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés à payer l'allocation de vieillesse à partir de 1931; 2° d'autoriser le Fonds d'allocations et la Caisse nationale des pensions pour employés, à contracter divers emprunts. — Rapport fait par M. De Clercq, J.	100
26 mars 1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'État, un troisième emprunt, au capital nominal de 350 millions de francs. — Rapport fait par M. Moyersoen.	101
26 mars 1931	Projet de loi apportant des modifications à l'organisation judiciaire. (Art. 2, disjoint du projet de loi n° 50, session de 1929-1930.) — Rapport fait par M. Du Bost	102
31 mars 1931	Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Exposé des motifs et projet de loi	103

Dates	MATIÈRES	Numéros
31 mars 1931	Proposition de loi portant application des lois coordonnées des 10 juin 1919 et 25 juillet 1921 aux dommages de guerre éprouvés par les ressortissants des territoires réunis à la Belgique par le Traité de Versailles. — Rapport fait par M. Pierlot	104
31 mars 1931	Projet de loi modifiant les lois d'organisation judiciaire et de compétence. — Amendement présenté par le Gouvernement.	105
31 mars 1931	Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. le baron Delvaux de Fenffe	106
21 avril 1931	Budget des Transports pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Hicguet	107
22 avril 1931	Budget de la Justice pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. le baron Meyers.	108
23 avril 1931	Budget des Finances pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Van Overbergh	109
5 mai 1931	Budget de la Défense Nationale pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Pierlot.	110
5 mai 1931	Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Pierlot.	111
28 avril, 6, 9 et 16 octobre 1931	Projet de loi concernant le régime linguistique de l'enseignement moyen. — Rapport fait par M. Rutten. — Annexe I : Amendements présentés par le Gouvernement. — Annexe II : Rapport complémentaire fait par M. Rutten et texte amendé par la Commission. — Erratum	112
1930-1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Projet amendé par la Chambre des Représentants.	113
1930-1931	Projet de loi relatif à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil. — Projet transmis par la Chambre des Représentants	114
1930-1931	Projet de loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale. — Projet transmis par la Chambre des Représentants	115
1930-1931	Projet de loi instituant des sociétés privées à responsabilité limitée. — Projet transmis par la Chambre des Représentants. — Erratum.	116
5 mai 1931	Liste des candidats présentés par la Cour de Cassation pour la place de conseiller, vacante à la dite Cour, par suite du décès de M. Honlet.	117
5 mai 1931	Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1929 et antérieurs et à l'exercice 1930. — Rapport fait par M. le baron de Mévius.	118
6 mai 1931	Projet de loi autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges, à remplacer par des griffes les signatures devant figurer sur les titres de ses emprunts. — Rapport fait par M. Armand Huysmans.	119
6 mai 1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931 (amendé par la Chambre des Représentants). — Rapport fait par M. Armand Huysmans	120
6 mai 1931	Proposition de loi établissant une surveillance des dépendances des Laboratoires de vivisection, et donnant qualité aux Sociétés protectrices des animaux pour agir comme partie civile en matière de mauvais traitements infligés à des animaux (due à l'initiative de M. Asou et signée par MM. Asou, Polet, Jansen, Huisman-Van den Nest, Demoulin et M ^{me} Spaak). — Développements et proposition de loi	121

Dates	MATIÈRES	Numéros
7 mai 1931	Projet de loi portant réglementation du travail à domicile au point de vue des salaires et de l'hygiène. — Rapport complémentaire fait par M. Mertens. — Annexes : Texte présenté par la Commission de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale	
1930-1931	Projet de loi relatif à la réglementation du commerce des semences, des plants de toutes espèces, des engrais et des substances, destinées à l'alimentation des animaux. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	122
1930-1931	Projet de loi prorogeant la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	123
1930-1931	Projet de loi approuvant l'Accord signé à Paris le 7 novembre 1929 entre la Belgique et la France concernant les victimes civiles de la guerre. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants	124
1930-1931	Projet de loi portant certaines modifications aux lois d'impôts ainsi qu'à la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	125
12 mai 1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Amendement proposé par M. le baron de Moffarts.	126
12 mai 1931	Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1931. — Amendements proposés par M. Gravez.	127
12 mai 1931	Projet de loi modifiant les limites de la ville d'Ostende et de la commune de Steene. — Rapport fait par M. Van Hoestenbergh	128
12 mai 1931	Projet de loi modifiant les limites de la commune d'Adinkerke et de la ville de Furnes. — Rapport fait par M. Van Hoestenbergh.	129
12 mai 1931	Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Rapport fait par M. le chevalier Dessain.	130
1930-1931	Budget des Finances pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.	131
19 mai 1931	Projet de loi approuvant le Traité de conciliation, d'arbitrage et de règlement judiciaire, signé à Bruxelles le 17 octobre 1927, entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg. — Rapport fait par M. Leyniers.	132
19 mai 1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'Enseignement primaire. — Amendements proposés par M. Vermeylen.	133
20 mai 1931	Proposition de loi relative aux droits de l'État sur les objets mobiliers mis au jour dans les dépendances du domaine public. — Rapport fait par M. Lebon	134
20 mai 1931	Projet de loi modifiant l'alinéa 2 de l'article 343 du Code d'instruction criminelle. — Rapport fait par M. Lebon.	135
19 mai 1931	Projet de loi relatif à l'extension à toutes les personnes civiles du bénéfice de l'acceptation provisoire des libéralités faites par actes entre vifs. — Rapport fait par M. Legrand.	136
19 mai 1931	Projet de loi modifiant l'article 1444 du Code civil. — Rapport fait par M. Asou.	137
20 mai 1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Amendement proposé par MM. Hicguet et consorts.	138
20 mai 1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Amendement proposé par M. Berryer.	139
20 mai 1931	Projet de loi modifiant l'article 23 du Code pénal. — Rapport fait par M. De Clercq, J.	140
		141

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Projet de loi établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	142
28 mai 1931	Projet de loi prorogeant la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière. — Rapport fait par M. De Clercq, J.	143
28 mai 1931	Projet de loi portant certaines modifications aux lois d'impôts ainsi qu'à la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles. — Rapport fait par M. De Clercq, J.	144
11 juin 1931	Proposition de loi accordant à l'École des Mines et de Métallurgie (Faculté technique du Hainaut), à Mons, la reconnaissance légale des diplômes d'ingénieur civil électricien et d'ingénieur civil mécanicien. — Rapport fait par M. le comte de la Barre d'Erquelinnes.	145
16 juin 1931	Projet de loi approuvant la convention franco-belge relative aux assurances sociales, signée à Paris, le 24 août 1930. — Rapport fait par M. Volckaert	146
1930-1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'État des frais de funérailles du Lieutenant Général Baron Michel du Faing d'Aigremont. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants	147
1930-1931	Projet de loi relatif à la protection morale de l'enfance. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	148
1930-1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Amendements présentés par le Gouvernement.	149
23 juin 1931	Projet de loi contenant le Budget général des Recettes et des Dépenses du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement	150
24 juin 1931	Projet de loi portant approbation du Protocole du 14 septembre 1929 concernant l'adhésion des États-Unis d'Amérique au Protocole de signature du Statut de la Cour permanente de Justice internationale. — Rapport fait par M. Lafontaine.	151
24 juin 1931	Projet de loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale. — Rapport fait par M. Leyniers	152
24 juin 1931	Projet de loi relatif à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil. — Rapport fait par M. Leyniers.	153
24 juin 1931	Projet de loi, approuvant la Convention, signée à Paris le 24 juillet 1930, entre la Belgique et le Gouvernement cherifien, concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Rapport fait par M. Leyniers.	154
1930-1931	Projet de loi relatif à la conservation des monuments et des sites. — Projet de loi amendé par la Chambre des Représentants	155
25 juin 1931	Projet de loi relatif à la réglementation du commerce des semences, des plants de toutes espèces, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux. — Rapport fait par M. Limage	156
25 juin 1931	Budget des Travaux publics pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Lebon	157

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	158
25 juin 1931	Proposition de loi instituant un fonds national de la Mutualité (due à l'initiative de M. Jauniaux et signée par MM. Jauniaux, Baeck, Mertens et M ^{me} Spaak). — Développements et proposition de loi.	159
25 juin 1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Beauduin	160
1930-1931	Projet de loi relatif à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la Marine marchande. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	161
30 juin 1931	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » et de la « Société des Chemins de fer au Kivu ». — Amendement présenté par le Gouvernement	162
30 juin 1931	Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Rapport fait par M. Mullie.	163
30 juin 1931	Projet de loi approuvant la majoration du multiplicateur servant au calcul du prélèvement prévu à l'article 13 du Traité établissant l'Union économique belgo-luxembourgeoise. — Rapport fait par M. Carnoy	164
30 juin 1931	Proposition de loi en vue de prémunir contre les inondations les centres habités du Royaume, ainsi que les lieux protégés par des digues exposées à rupture d'une façon anormale (due à l'initiative de M. Libbrecht et signée par MM. Libbrecht, Van Stappen, Van Fleteren, les comtes de Brouhoven de Bergeyck et de Kerchove de Denterghem). — Développement et proposition de loi.	165
1 ^{er} juillet 1931	Budget des Affaires Étrangères pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Digneffe	166
1 ^{er} juillet 1931	Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Van Overbergh.	167
1 ^{er} juillet 1931	Projet de loi autorisant le Gouvernement à attacher toutes exonérations fiscales à des emprunts à émettre par l'État. Rapport fait par M. Moyersoen	168
1 ^{er} juillet 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'État des frais de funérailles du Lieutenant Général Bertrand, Victor-Lambert-Joseph. — Rapport fait par M. Pierlot.	169
1 ^{er} juillet 1931	Projet de loi relatif à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la marine marchande. — Rapport fait par M. Mertens	170
1930-1931	Projet de loi permettant à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux d'établir des services d'autobus destinés à améliorer les conditions d'exploitation de ses lignes ferrées. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	171
2 juillet 1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Tableau des textes présentés par le Gouvernement et des amendements qui s'y rattachent.	172
[1930-1931	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	173
1930-1931	Projet de loi portant création de ressources nouvelles destinées à parer aux moins-values budgétaires résultant de la crise économique. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants	174

Dates	MATIÈRES	Numéros
3 juillet 1931	Projet de loi portant réglementation du travail à domicile au point de vue des salaires et de l'hygiène. — Amendement présenté par le Gouvernement	175
8 juillet 1931	Projet de loi relatif à la répartition du crédit de vingt millions de francs inscrit à l'article 63 du Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1930. — Rapport fait par M. le baron Delvaux de Fenffe.	176
1930-1931	Commission des naturalisations. — Rapports sur les demandes de naturalisation dont les projets de loi sont soumis à la Chambre des Représentants. — Table alphabétique des pétitionnaires.	177
8 juillet 1931	Projet de loi tendant à favoriser le recrutement du personnel de la pêche maritime. — Rapport fait par M. Van Hoesenberghe.	178
8 juillet 1931	Projet de loi relatif au tarif des douanes (avoines). — Rapport fait par M. Mullie	179
8 juillet 1931	Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres. — Rapport fait par M. Mullie.	180
8 juillet 1931	Projet de loi établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives. — Rapport fait par M. Ligy.	181
8 juillet 1931	Projet de loi approuvant l'Accord signé à Paris le 7 novembre 1929 entre la Belgique et la France, concernant les victimes civiles de la guerre. — Rapport fait par M. François.	182
9 juillet 1931	Projet de loi relatif à la protection des bois et forêts appartenant à des particuliers. — Deuxième rapport complémentaire fait par M. le baron van Zuylen.	183
9 juillet 1931	Projet de loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils de l'École militaire. — Rapport fait par M. Waucquez.	184
8 juillet 1931	Projet de loi relatif au tarif des douanes (tarif spécial). — Rapport fait par M. Mullie.	185
8 juillet 1931	Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 6 juillet 1930, modifiant le barème de la taxe sur les spectacles ou divertissements. — Rapport fait par M. A. Huysmans.	186
9 juillet 1931	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » et de la « Société des Chemins de fer du Kivu ». — Rapport fait par M. le comte de Kerchove de Denterghem	187
9 juillet 1931	Rapport de la Commission des Finances, chargée de l'examen du projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Rapport fait par M. Moyersoen	188
9 juillet 1931	Projet de loi portant création de ressources nouvelles destinées à parer aux moins-values budgétaires résultant de la crise économique. — Rapport fait par M. Moyersoen.	189
1930-1931	Projet de loi relatif à la rétribution des membres de l'Ordre judiciaire, de la Cour des Comptes, du Conseil des Mines, des Députations permanentes des Conseils provinciaux, du clergé catholique et du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes, ainsi que du personnel de l'enseignement supérieur. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants	190
1930-1931	Projet de loi concernant l'incinération facultative des cadavres humains. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants	191
9 juillet 1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Texte adopté par le Sénat au premier vote	192

Dates	MATIÈRES	Numéros
9 juillet 1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'enseignement primaire. (Texte adopté par le Sénat au premier vote.) — Rapport fait par M. Rutten	193
9 juillet 1931	Projet de loi autorisant la Colonie à donner la garantie de l'intérêt et de l'amortissement à un nouveau capital obligataire de 150 millions de francs de la Compagnie du Chemin de fer du Congo. — Rapport fait par M. le comte de Kerchove de Denterghem	194
1930-1931	Projet de loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils de l'École militaire. — Amendement présenté par le Gouvernement.	195
14 juillet 1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'enseignement primaire. (Texte adopté par le Sénat au premier vote.) — Amendement présenté par le Gouvernement.	196
14 juillet 1931	Projet de loi relatif à la rétribution des membres de l'Ordre judiciaire, de la Cour des Comptes, du Conseil des Mines, des Députations permanentes des Conseils provinciaux, du clergé catholique, et du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes, ainsi que du personnel de l'enseignement supérieur. — Rapport fait par M. De Clercq	197
14 juillet 1931	Projet de loi accordant, à charge de la Colonie, une pension viagère à la dame Bois d'Enghien, veuve de M. Henry, Gouverneur Général honoraire du Congo Belge. — Exposé des motifs et projet de loi	198
14 juillet 1931	Projet de loi étendant aux « trolleybus » les dispositions de la loi du 24 juin 1885 sur les Chemins de fer vicinaux et des lois des 9 juillet 1875 et 15 août 1897 sur les tramways. — Rapport fait par M. le comte de la Barre d'Erquelinnes	199
15 juillet 1931	Proposition de loi complétant les lois du 1er août 1924, sur la police du roulage. — Rapport fait par M. Hans.	200
15 juillet 1931	Projet de loi relatif aux listes de jurés pour l'année 1932. — Rapport fait par M. Ligy	201
15 juillet 1931	Proposition de loi portant création de l'ordre des Médecins (due à l'initiative de M. Gravez). — Développement et proposition de loi.	202
15 juillet 1931	Projet de loi relatif à la conservation des monuments et des sites. (Texte amendé par la Chambre des Représentants.) — Rapport fait par M. Legrand	203
15 juillet 1931	Projet de loi approuvant la Convention internationale pour la protection des végétaux, signée à Rome, le 16 avril 1929. — Rapport fait par M. Mullie.	204
15 juillet 1931	Projet de loi prorogeant, pour une nouvelle période de cinq ans, la loi du 7 août 1921, prorogée et modifiée par celles du 9 août 1926 et du 5 mai 1929, autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin de ventes de marchandises belges à l'étranger. — Rapport fait par M. François.	205
15 juillet 1931	Projet de loi complétant la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs. — Rapport fait par M. Mertens, C.	206
16 juillet 1931	Projet de loi permettant à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux et aux concessionnaires de lignes de tramways d'établir des services d'autobus destinés à améliorer les conditions d'exploitation de leurs lignes ferrées. — Rapport fait par M. le comte de la Barre d'Erquelinnes.	207
1930-1931	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Projet de loi amendé par la Chambre des Représentants	208

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — Projet de loi amendé par la Chambre des Représentants.	209
16 juillet 1931	Projet de loi interdisant temporairement l'admission de nouveaux agents de change. — Exposé des motifs et projet de loi	210
16 juillet 1931	Projet de loi revisant les dispositions du titre V, livre 1 ^{er} du Code de commerce et réglementant l'exercice de la profession d'agent de change. — Exposé des motifs et projet de loi	211
16 juillet 1931	Projet de loi prorogeant pour un délai de douze mois, la loi du 24 mai 1882, qui permet au Gouvernement d'accorder des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer. — Rapport fait par M. De Bruyn.	212
1930-1931	Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1930 sur les pensions de retraite à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	213
1930-1931	Projet de loi portant révision de la législation sur les services publics d'autobus et d'autocars. — Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.	214
16 juillet 1931	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Texte amendé par la Chambre des Représentants : Rapport fait par M. Moyersoen	215
17 juillet 1931	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. (Texte amendé par la Chambre des Représentants.) — Rapport fait par M. le comte de Kerchove de Denterghem.	216
17 juillet 1931	Projet de loi réglant, au point de vue de la pension de retraite, la situation d'anciens magistrats chargés des fonctions d'administrateur ou d'adjoint à l'administration de la Sûreté publique. — Exposé des motifs et projet de loi.	217
17 juillet 1931	Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1930, sur les pensions de retraite à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance. — Rapport fait par M. De Clercq J.	218
17 juillet 1931	Projet de loi approuvant la Convention de rapprochement économique, signée à Oslo, le 22 décembre 1930. — Rapport fait par M. Leyniers	219
27 octobre 1931	Projet de loi concernant le régime linguistique dans l'enseignement moyen. — Sous-amendements proposés par M. Rutten au texte amendé par la Commission.	220
27 octobre 1931	Projet de loi abrogeant l'article 15 du Code de procédure civile. — Rapport fait par M. Ligy	221
29 octobre 1931	Proposition de loi sur l'inspection du travail (due à l'initiative de M. Mertens C., et signée par MM. Mertens, de Brouckere, Van Belle, Quinchon, Casterman et Hannick). — Développements et proposition de loi	222
29 octobre 1931	Proposition de loi étendant aux sociétés coopératives certaines dispositions des lois coordonnées sur les sociétés commerciales (due à l'initiative de M. Demets). — Développements et proposition de loi.	223
3 novembre 1931	Projet de loi concernant l'étude des langues modernes dans l'enseignement moyen du degré supérieur. — Rapport fait par M. Rutten. — Annexes I : Texte ancien et texte nouveau ; II : Texte amendé par la Commission.	224